



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2009/29  
17 December 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств

Сто сорок седьмая сессия  
Женева, 10-13 марта 2009 года  
Пункт 4.2.27 предварительной повестки дня

СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

Предложение по исправлению 2 к дополнению 9 к Правилам № 98  
(Фары с газоразрядными источниками света)

Представлено Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)\*

Воспроизведенный ниже текст был принят GRE на ее шестидесятой сессии. В его основу положены документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/38 с поправками, указанными в приложении IV к докладу, и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/41 без поправок. Он передается на рассмотрение WP.29 и AC.1 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/60, пункты 29 и 40).

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Включить новый пункт 3.8 следующего содержания:

"3.8 Если для обеспечения функционирования модуля (модулей) СИД используется электронный механизм управления источником света, не являющийся частью модуля СИД, то на нем должен (должны) быть проставлен(ы) его конкретный (конкретные) идентификационный (идентификационные) код(ы) и должны быть указаны значения номинального напряжения и номинальной мощности".

Пункты 5.4-5.4.2.2 изменить следующим образом:

"5.4 Конфигурация освещенности для различных условий движения

5.4.1 В случае фар, сконструированных в соответствии с требованиями только правостороннего или только левостороннего движения, необходимо принимать надлежащие меры с целью исключить неудобство для пользователей в той стране, где направление движения не соответствует направлению движения, для которого сконструирована фара. Такие меры могут включать:

- a) затенение части внешней поверхности рассеивателя фары;
- b) регулировку наклона светового пучка в сторону уменьшения угла. Допускается горизонтальная регулировка;
- c) любые другие меры, позволяющие устранить или уменьшить асимметричную часть светового пучка.

5.4.2 После применения этой меры (этих мер) должны соблюдаться следующие требования, касающиеся освещенности, без изменения регулировки, предусмотренной для первоначального направления движения:

5.4.2.1 Пучок ближнего света, предназначенный для правостороннего движения и адаптированный к левостороннему движению:

при 0,86D-1,72L	по крайней мере 5 люксов
при 0,57U-3,43R	не более 1,4 люкса.

5.4.2.2. Пучок ближнего света, предназначенный для левостороннего движения и адаптированный к правостороннему движению:

при 0,86D-1,72R	по крайней мере 5 люксов
при 0,57U-3,43L	не более 1,4 люкса".

-----